# VOTRE RÉSEAU JURIDIQUE MULTIDISCIPLINAIRE ET BILINGUE, D'UN BOUT À L'AUTRE DU CANADA

ICAJ | Institut canadien d'administration de la justice Écouter. Apprendre. Inspirer.

RAPPORT ANNUEL 2019/2020

### **QUI NOUS SOMMES**

L'Institut canadien d'administration de la justice (ICAJ) est un organisme sans but lucratif indépendant qui rassemble les différents acteurs du système de justice. Il vise l'excellence et encourage le leadership dans l'administration de la justice en favorisant l'acquisition de connaissances, la formation et l'échange d'idées.

Depuis sa création en 1974, l'ICAJ porte un œil critique sur notre système de justice et explore les questions d'actualité susceptibles d'améliorer l'administration de la justice et de préserver un système judiciaire fort et indépendant.

En collaboration avec les gouvernements, les tribunaux, les associations professionnelles, les facultés de droit et les cabinets d'avocats, l'ICAJ parraine et organise des conférences multidisciplinaires et des séminaires. En outre, l'Institut organise des discussions nationales sur de grands enjeux et prépare divers rapports et documents traitant de ces sujets de manière approfondie. Ses services sont offerts dans les deux langues officielles, d'un bout à l'autre du Canada.

## TABLE DES MATIÈRES

2	Qui nous sommes
4	Mot du président
5	Mot de la directrice générale
6	À propos de l'ICAJ
7	Organigramme et données clés
8	Perspectives, réalisations et défis
10	Les programmes permanents et leurs comités
12	Formation continue, webinaires gratuits et diffusions spéciales
14	Formation sur mesure
15	Discussions nationales sur de grands enjeux
16	Programmes permanents à venir
17	Conférences phares annuelles
18	Prix, bourses et distinctions
20	Hommage à nos membres
21	Pour la relève
22	À propos de nos membres
24	Tableau de participation
26	Conseil d'administration et comités du Conseil
27	Partenaires
28	Équipe



### MOT DU PRÉSIDENT

L'honorable James W. O'Reilly Juge à la Cour fédérale Chers membres de l'ICAJ,

Nous vivons à un époque bien particulière. Chacun de nous affronte la pandémie de COVID-19 en faisant de son mieux pour se protéger et protéger son entourage. Nous tentons de préserver à la fois les institutions qui forment la base de notre société civile, les infrastructures essentielles, les entreprises, les organismes caritatifs et les organisations sans but lucratif comme l'ICAJ.

L'ICAJ est une organisation dont le principal mandat est de rassembler les gens pour échanger des points de vue, des idées et des propositions, afin de faire progresser l'administration de la justice. Quel rôle l'ICAJ peut-il jouer dans le contexte d'une pandémie, alors qu'il n'est pas possible de se réunir?

La pandémie représente un défi pour l'existence même de l'ICAJ. Mais ce défi représente aussi l'occasion de revoir notre mandat, de réévaluer nos façons de faire et d'adapter nos stratégies pour réaliser nos objectifs. Depuis plusieurs mois, toutes les personnes actives au sein de l'ICAJ ont travaillé avec diligence pour relever ce défi et explorer les possibilités qui s'offrent à nous.

Mais c'est l'équipe qui a fait le plus gros du travail. Dire que notre directrice générale, Me Christine O'Doherty, a agi de manière héroïque serait sous-estimer sa contribution. Elle a été une source inépuisable de nouvelles idées, de conseils judicieux et de communication positive. Je doute que nous ayons pu affronter les derniers mois sans ses conseils et sa détermination. Elle nous a certainement beaucoup aidés, ainsi que l'équipe forte et dynamique que nous avons la chance d'avoir à notre siège social de Montréal. Nous leur exprimons notre profonde gratitude.

Grâce à tous ces efforts, nous avons été en mesure d'offrir nos programmes habituels sous de nouvelles formes. Par exemple, notre table ronde nationale annuelle sur le droit administratif a eu lieu en ligne. Pour d'autres programmes, comme le séminaire de rédaction des jugements, nous voudrons probablement poursuivre les formations en personne, puisqu'une grande partie des apprentissages et de la formation provient de conversations informelles durant le dîner, les pauses et les ateliers. Ce sont des conditions difficiles à reproduire dans un environnement virtuel. Malgré cela, nous avons réussi à organiser le séminaire en ligne cette année. C'était un énorme défi de coordonner des conférences, des ateliers et des tutorats dans six fuseaux horaires. Et pourtant, cela a fonctionné. En fait, d'après les évaluations, certains participants ont même préféré le format en ligne.

Enfin, nous avons exploré de nouveaux types de programmes : tables rondes virtuelles, webinaires et diffusions spéciales. Par exemple, nous avons organisé une conversation en ligne très réussie entre le juge en chef Richard Wagner et le professeur Richard Susskind, un expert de la question de l'avenir des tribunaux, à laquelle 650 personnes ont participé. Ce véritable succès nous ouvre la voie pour inviter d'autres conférenciers à venir s'exprimer sur des sujets d'intérêt pour nos membres et nos partenaires. Restez à l'écoute.

D'ici là, portez-vous bien. J'espère vous voir bientôt, en personne ou à l'écran.

### Très chers membres,

J'espère que vous allez bien. Quelle année nous avons eue! Et ce n'est pas terminé. Tout d'abord, merci à la petite mais dynamique équipe de l'ICAJ, mes collègues qui n'ont pas compté leurs heures et leurs efforts pour s'adapter aux circonstances particulières liées au travail à la maison et aux nouveaux programmes en ligne. On peut dire que la courbe d'apprentissage a été on ne peut plus abrupte. Je veux aussi vous remercier, vous les membres, anciens et nouveaux, de nous avoir suivis dans cette course folle pour vous offrir des contenus toujours pertinents en ces temps de crise. Un grand merci.

À propos de nos nouveaux membres, nous avons accueilli plus de six cents nouvelles personnes depuis le début de l'année. Nous sommes très heureux de vous compter parmi nous. Bienvenue à tous et à toutes. Les nombreux webinaires que nous avons produits depuis le mois de mars nous ont permis de toucher davantage de gens, non seulement au pays, mais un peu partout dans le monde. Nos membres sont plus diversifiés, et cela nous permettra d'explorer de nouveaux thèmes, qui viendront enrichir nos programmes à venir.

Bien sûr, l'ICAJ continuera d'offrir des séminaires en personne le temps venu, mais les programmes en ligne sont là pour rester. Ils nous permettent de desservir de nouveaux territoires et des régions éloignées. Leur coût est plus abordable et la logistique est moins complexe. Et puis, nous sommes tous devenus des « pros » des plateformes d'éducation en ligne!

Tous ces bouleversements ne nous empêchent pas de planifier la prochaine conférence annuelle sur les peuples autochtones et le droit à Vancouver. Celle-ci a été reportée et aura lieu du 17 au 19 novembre 2021. Nous espérons que cette conférence se tiendra en personne, pour que tous puissent profiter d'une expérience encore plus riche. Par ailleurs, et afin de réfléchir aux enjeux importants que supposent la réconciliation et une relation d'égal à égal avec les peuples autochtones, L'ICAJ propose une série d'activités qui auront lieu dès le mois d'octobre 2020 et qui se poursuivront jusqu'en novembre 2021. Une première série de webinaires, en collaboration avec Courthouse Librairies BC, porte sur les appels à l'action émanant du rapport final de la *Commission de vérité et réconciliation du Canada*. Ces six webinaires (qui auront lieu entre le 14 octobre 2020 et le 10 mars 2021) nous permettront de prendre la mesure de leur implantation. Ils seront suivis de balados et d'autres programmes en ligne. Nous souhaitons également poursuivre la tenue de tables rondes sur la question de la représentativité des jurys, là où il sera possible de le faire. D'autres activités s'enchaîneront en cours d'année. Nous vous invitons à consulter notre site Web régulièrement et à vous abonner à notre infolettre pour ne rien manquer de nos futurs projets.

Je tiens également à vous inviter à nous faire part de vos idées pour des séminaires, séries de webinaires et balados. Nous serons heureux de les réaliser.

En espérant vous revoir bientôt, je vous souhaite une excellente année en santé.



### À PROPOS DE L'ICAJ



### **ORGANIGRAMME**

### DONNÉES CLÉS 2019-2020

**1500 membres** de partout au Canada

**129 conférenciers** bénévoles, sommités dans leur domaine

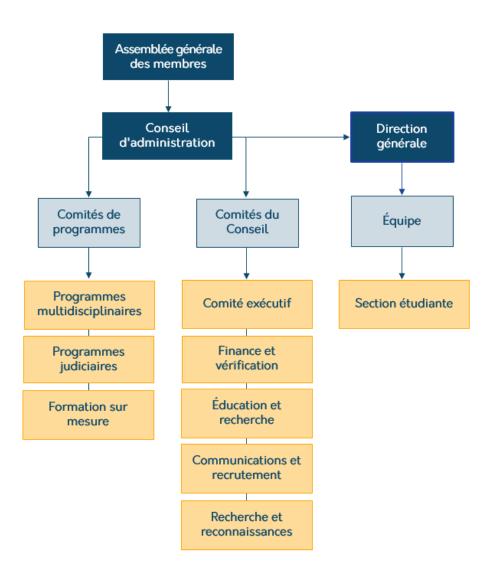
**2311 participants** provenant de toute la communauté juridique

**60 jours de formation** à la fine pointe du savoir

**10 programmes de formation** offerts dans **6 villes** 

25 programmes offerts en ligne

2 séries de discussions provinciales sur de grands enjeux : les délais dans le système de justice pénale et la représentativité des jurys





### S'ADAPTER EN MODE AGILE

La pandémie a bouleversé nos façons de faire. Le système de justice a été particulièrement éprouvé par la crise et continue de s'adapter. L'équipe de l'ICAJ compte sept personnes. Une petite équipe qui a déployé des efforts énormes pour livrer des programmes en ligne pertinents et de qualité depuis le mois de mars 2020. Et elle continuera à le faire, car la réponse à cette offre de formation a été très positive.

La 45° conférence de l'ICAJ sur les peuples autochtones et le droit devait avoir lieu en octobre 2020. Elle a dû être reportée aux 17, 18 et 19 novembre 2021. C'est la première fois dans l'histoire de l'ICAJ qu'une conférence annuelle est ainsi reportée. Il s'agit d'un sujet très important et nous pensons qu'il est préférable qu'il soit abordé en personne. Dans l'intervalle, une série de six webinaires gratuits sur le même thème a été mise sur pied.

### **DEMEURER A L'ECOUTE**

L'ICAJ peut et veut faire davantage. C'est pourquoi nous tâchons de multiplier les forums de dialogue et d'apprentissage pour les individus et les groupes intéressés par l'administration de la justice. Les conversations s'y déroulent de manière conviviale et sont animées d'une réelle volonté de changement de la part de tous les acteurs qui s'y prêtent.

L'ICAJ a la chance d'avoir des antennes et de compter des alliés parmi tous les membres de la profession juridique, d'un bout à l'autre du pays. Cet atout précieux nous permet de demeurer au fait des développements et enjeux importants. Cela nous permet aussi d'offrir notre appui en retour là où il le faut, en ayant l'avantage d'avoir une vue d'ensemble sur le milieu juridique.

### **CONTINUER A GRANDIR**

Depuis l'an dernier, les programmes de l'ICAJ ont vu leur taux de participation augmenter de plus de 27 %. 8393 nouveaux visiteurs ont consulté notre site Web, soit une augmentation de plus de 35 %. Le nombre de membres est passé de 1000 à 1500 en quelques mois. Plus de 780 personnes se sont ajoutées aux abonnés de notre infolettre.

L'ICAJ est très enthousiaste devant ces résultats des plus encourageants. Ce soutien de la communauté juridique est un élément incontournable de notre succès. Cela nous permet d'avancer avec confiance, et de continuer à améliorer l'administration de la justice. Ce faisant, l'accès à la justice s'en trouve favorisé pour tous les membres de la société.

### **REPONDRE AUX BESOINS**

Dès le début de la pandémie, l'ICAJ a proposé une série de webinaires gratuits sur l'adaptation en situation de crise qui a accueilli de nombreux participants. Il devint clair que cela répondait à un besoin bien réel et qu'il était pertinent de produire davantage de contenu en ligne.

L'équipe de l'ICAJ a rapidement développé les habiletés requises afin d'offrir le programme niche de l'ICAJ sur la rédaction des jugements (conçu pour les juges de nomination fédérale) entièrement en ligne. 56 juges ont participé à ce programme, qui a connu un franc succès. Certains participants ont même estimé qu'il faudrait toujours le tenir en ligne.

L'exemple des cours supérieures a convaincu la Cour du Québec de tenir d'autres formations par les mêmes moyens. L'année qui vient nous permettra donc de former plusieurs juges et membres des tribunaux administratifs sur la rédaction des jugements et des décisions par le biais de la technologie.

### **ABORDER LES GRANDS ENJEUX**

Au cours des dernières années, l'ICAJ a entrepris une série de projets visant à renforcer l'administration de la justice, tout en abordant des enjeux majeurs. Parmi ces questions essentielles, on retrouve des thèmes comme l'impact de l'intelligence artificielle et des médias sociaux sur les institutions juridiques, la santé mentale, la justice civile et l'économie, ainsi que la diversité culturelle et religieuse dans l'administration de la justice. L'ICAJ a aussi entrepris une série de projets en lien avec les peuples autochtones.

# ETABLIR DES PONTS AVEC LES PEUPLES AUTOCHTONES

Les activités et programmes de l'ICAJ sont des lieux de dialogue.

Par exemple, l'un de nos grands projets consiste à vouloir bâtir des ponts et contribuer à de meilleures relations avec les peuples autochtones. Pour mieux y parvenir, nous avons élaboré un ensemble d'activités.

Une première conférence annuelle de l'ICAJ sur « Les peuples autochtones et le droit » a eu lieu en 2015, qui a suivi le rapport final de la *Commission de vérité et réconciliation*.

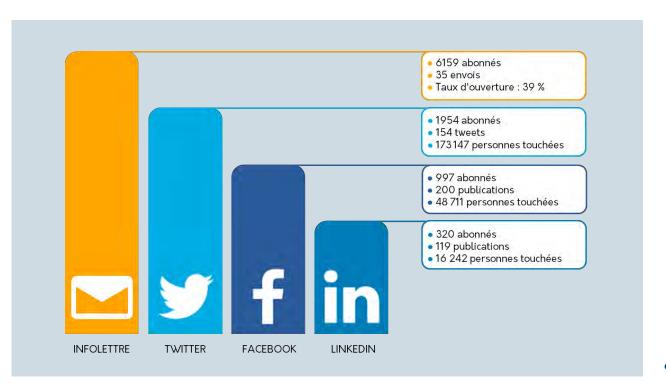
En 2018, l'ICAJ a commencé son travail sur la représentation des peuples autochtones au sein des jurys. Une série de quatre tables rondes provinciales a suivi, soit en Colombie-Britannique, en Alberta, au Manitoba et dans le Canada atlantique, et d'autres sont à venir.

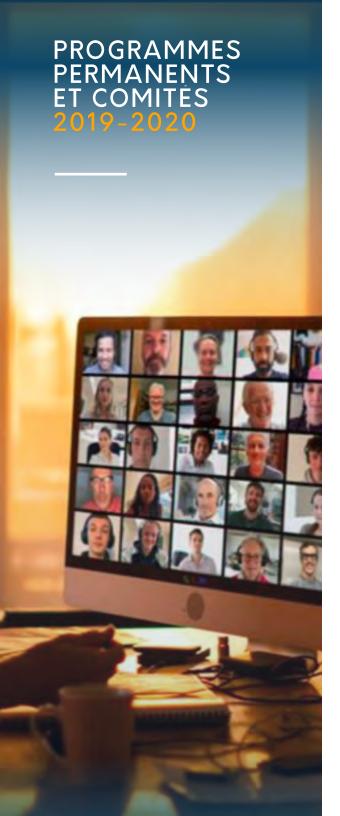
Il était prévu que la 45° conférence annuelle ait lieu en 2020, soit un an après le rapport final de l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées. Elle a été reportée, mais nous nous sommes empressés de trouver de nouvelles avenues.

C'est ainsi qu'en collaboration avec Courthouse Librairies BC, nous avons mis au point une série de 6 webinaires sur la mise en œuvre des changements normatifs conformément à la demande de la *Commission de vérité et réconciliation*, ainsi que ceux de l'enquête du Québec. Cette série de webinaires se déroulera du 14 octobre 2020 au 10 mars 2021.

Ces projets ont été conçus en collaboration avec les dirigeants autochtones, mais aussi avec le Cercle des peuples autochtones de l'ICAJ, un groupe d'avocats, de juges et de professeurs autochtones.

La discussion est bien entamée. Et nous vous espérons nombreux à y joindre votre voix.





### PROGRAMMES MULTIDISCIPLINAIRES

#### **CONFERENCE ANNUELLE**

La 44°Conférence annuelle a eu lieu à Québec du 21 au 23 octobre 2019 et a réuni 165 participants. La Law Foundation of BC, PwC Canada, Smart & Biggar S.E.N.C.R.L, srl, Lavery de Billy, S.E.N.C.R.L. et CAIJ se sont joints à l'événement à titre de partenaires.

### Coprésidents

- •Me Patrick A. Molinari, Ad. E., MSRC
- •L'honorable juge James W. O'Reilly

### Membres

- •Le professeur Benjamin Alarie
- •L'honorable juge Frances Kiteley
- Me Eric Lavallée
- •L'honorable juge P. Colleen Suche
- •Le professeur Pierre Trudel
- •La professeure Martine Valois, Ad. E.
- •Le professeur Nicolas Vermeys

### PROGRAMMES POUR LA MAGISTRATURE

### DIALOGUES SUR LA FONCTION DE JUGE : LES JOIES ET LES PEINES D'UNE LONGUE CARRIÈRE

Ce programme bisannuel conçu expressément pour les juges qui siègent depuis longtemps, est présenté conjointement par l'ICAJ et l'Institut national de la magistrature (INM). L'édition 2019 a eu lieu du 13 au 15 novembre et a accueilli 41 participants.

### Coprésidents

- •L'honorable juge Sheila J. Greckol
- •L'honorable juge Carl R. Thompson
- •L'honorable juge André Wery

### MAGISTRATURE (SUITE)

## SÉMINAIRES POUR LES JUGES FÉDÉRAUX NOUVELLEMENT NOMMÉS

Ce programme est offert deux fois par année, en collaboration avec l'Institut national de la magistrature (INM). Le programme d'automne a eu lieu à Victoria du 26 octobre au 1<sup>er</sup> novembre 2019 et a réuni 131 participants.

Le programme du printemps, qui devait avoir lieu à Gatineau du 28 mars au 3 avril 2020, a été annulé en raison de la pandémie de COVID-19.

### Coprésidents

- •L'honorable juge Michael Brown
- •L'honorable juge Daniel Dumais
- •L'honorable juge Lauri Ann Fenlon
- •L'honorable juge Catherine La Rosa

### MAÎTRISER LA REDACTION DES JUGEMENTS

Ce programme bisannuel, offert par l'ICAJ et l'INM, devait avoir lieu à Vancouver du 26 au 30 avril 2020. Il a été annulé en raison de la pandémie de COVID-19. La prochaine édition aura lieu à Vancouver, du 24 au 28 avril 2022.

### Coprésidents

- •L'honorable juge Daniel W. Payette
- •L'honorable juge Janet M. Simmons

# SÉMINAIRE DE RÉDACTION EN LIGNE DES JUGEMENTS

En raison de la pandémie de COVID-19, ce programme a été offert en ligne plutôt qu'en personne. 56 participants y ont assisté, du 29 juin au 2 juillet 2020.

### Coprésidents

- •L'honorable juge James W. O'Reilly
- •L'honorable juge Daniel W. Payette

### MERCI AUX MEMBRES DES COMITÉS! 2019-2020

En 2019–2020, l'ICAJ a tenu 35 événements (25 en ligne et 10 dans 6 villes canadiennes). Ceux-ci ont mobilisé 129 conférenciers, au bénéfice de 2311 participants provenant de toutes les sphères du milieu juridique.

Merci aux membres de nos comités pour leur généreuse contribution et pour leur soutien indéfectible en cette période difficile. D'un bout à l'autre du pays, ces experts se mobilisent pour déterminer quels sont les enjeux dans leur domaine respectif. Ce sont eux qui alimentent la vie de l'organisation en idées et qui l'enrichissent de leur expertise.

### **REDACTION LEGISLATIVE**

**EN LIGNE** 

#### WEBINAIRES ET CONFÉRENCE

Quatre webinaires ont été consacrés à la rédaction législative : deux en anglais et deux en français.

« Vavilov : l'impact sur la rédaction législative » a eu lieu les 19 et 20 février 2020 et a réuni 194 participants pour le webinaire en anglais et 62 pour celui en français.

« Le contrôle judiciaire de la législation déléguée : la route de *Vavilov* est longue et tortueuse » a eu lieu les 17 et 18 juin 2020 et a réuni 142 participants pour le webinaire en anglais et 27 pour celui en français.

La 20° édition de la conférence bisannuelle sur la rédaction législative a été déplacée en ligne et s'est déclinée en 4 volets de 3 heures chacun, soit les 10–18–24 septembre et le 1er octobre 2020.

### Coprésidents

- •Me John Mark Keyes
- •Me Sandra Markman

### Membres

- •Me Catherine Beaudoin
- •M<sup>e</sup> Jean-Charles Bélanger
- •Me Elena Bosi
- •Me James Charlton
- •Me Wendy Gordon
- •Me Mistrale Goudreau
- •Me Siegfried Peters
- •Me Mark Spakowski
- •Me Scott Webber
- •Le président de l'ICAJ (d'office)
- •La directrice générale de l'ICAJ (d'office)

### **DROIT ADMINISTRATIF**

**EN LIGNE** 

### WEBINAIRES ET TABLE RONDE NATIONALE

Quatre webinaires ont été consacrés au droit administratif : deux en anglais et deux en français.

« La nouvelle norme de contrôle : les points essentiels » a eu lieu le 30 janvier 2020 avec le soutien technique de la Cour d'appel fédérale. 165 participants ont assisté au webinaire en anglais et 52 au webinaire en français.

« Vavilov : où en sommes-nous, six mois plus tard ? » a eu lieu les 25 et 26 mai 2020 et a réuni 85 participants pour le webinaire en anglais et 14 pour le webinaire en français.

En raison de la pandémie COVID-19, le programme annuel et bilingue sur le droit administratif a été offert en ligne plutôt qu'en personne. Cette édition intitulée «Vers une théorie unifiée du droit administratif? » a eu lieu le 29 mai 2020 et a rassemblé 104 participants, ce qui représente une augmentation de 126%.

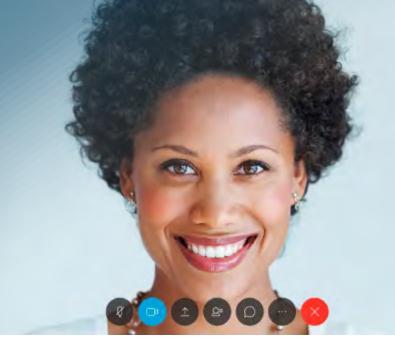
### Coprésidents

- •Me Michael Gottheil
- •Me Athanasios Hadjis
- •L'honorable juge James O'Reilly

### Membres

- •Me Jean Buie
- •Me Jeff G. Cowan
- •Me Laverne Jacobs
- •M<sup>e</sup> Marcel Larouche
- •L'honorable juge Lorne Sossin
- •Me Simon Turmel
- •La professeure Martine Valois
- •La professeure Sheila Wildeman
- •M<sup>e</sup>Lauren Wihak
- •La directrice générale de l'ICAJ (d'office)

### FORMATION CONTINUE, WEBINAIRES GRATUITS ET DIFFUSIONS SPÉCIALES





L'ICAJ a rapidement réagi à la pandémie de COVID-19 en ajoutant une section pour la formation continue sur son site Web. Une nouvelle série de webinaires sur l'adaptation en temps de crise a été conçue. Compte tenu du contexte, la série a été offerte gratuitement pour la diffusion en direct, et ce non seulement pour les membres de la communauté juridique mais pour tous. Ces webinaires en direct ont rassemblé plus de 700 participants. Les vidéos sont maintenant archivées sur le site web de l'ICAJ.

Une diffusion spéciale avec le juge en chef Richard Wagner, intitulée « La COVID-19 servira-t-elle de catalyseur pour la modernisation des tribunaux? » a également accueilli 650 participants lors de la diffusion en direct.

### **DROIT ADMINISTRATIF**

### SERIE THEMATIQUE

### **Episode 1 : le 30 janvier 2020**

La nouvelle norme de contrôle : les points essentiels (1 h de formation continue)

Avec l'honorable juge Yves de Montigny et la professeure Martine Valois.

Ce webinaire a été réalisé grâce au soutien technique de la Cour d'appel fédérale

### **Episode 2 : le 25 mai 2020**

Vavilov : Où en sommes-nous six mois plus tard? (1 h de formation continue)

Avec le professeur Paul Daly et Me Lauren J. Wihak.

**Table ronde sur le droit administratif :** Le 29 mai 2020 (5 h de formation continue)

### **RÉDACTION LÉGISLATIVE**

### SÉRIE THÉMATIQUE

### Episode 1 : le 19 février 2020

Vavilov : l'impact sur la rédaction législative (1 h 15 de formation continue)

Avec les professeurs Paul Daly et John Mark Keyes.

### **Episode 2: le 17 juin 2020**

Le contrôle judiciaire de la législation déléguée: la route de Vavilov est longue et tortueuse (1 h 30 de formation continue)

Avec les professeurs John Mark Keyes et Mistrale Goudreau.

### L'ADAPTATION EN TEMPS DE CRISE

# SERIE DE WEBINAIRES GRATUITS (Il y a aussi eu 5 épisodes en anglais)

### **Episode 1: le 25 mars 2020**

Étre maître de sa santé mentale : pratiques d'autogestion de l'anxiété au travail (1 h 15 de formation continue)

Avec Mme Danielle Germain, Revivre

### Épisode 2 : le 1er avril 2020

Répondre au stress : apprendre à déjouer les réactions néfastes (1 h de formation continue) Avec Mme Nathalie Martin, Enjeux carrière

### Episode 3: le 8 avril 2020

Méditation et pleine conscience en temps de crise (1 h de formation continue) Avec André Vellino Ph.D., professeur agrégé

### **Episode 4 : le 15 avril 2020**

Gérez la crise en adoptant de bonnes stratégies (1 h de formation continue) Avec Simon Lafrance, Strategeum

### Episode 5: le 15 avril 2020

Confiné à la maison : conseils et astuces pour survivre (et même s'épanouir) en temps de crise (1 h de formation continue)

Avec Me Mélanie Jacques, Hydro-Québec et Me Martine Valois, Ad. E., professeure

### Episode 6: le 22 avril 2020

Intégrer la question de la santé mentale dans les programmes de gestion (50 min. de formation continue)

Avec François Legault, Consult-Action Inc.

### Épisode 7 : le 7 mai 2020

Tribunaux administratifs et COVID-19 : défis, (55 min. de formation continue)

Avec Me Marie-France Bernier et Me Jennifer Khurana

### LA MODERNISATION DES TRIBUNAUX

#### **DIFFUSION SPÉCIALE**

# La COVID-19 servira-t-elle de catalyseur pour la modernisation des tribunaux?

Diffusé le 20 mai 2020 (1 h 30 de formation continue)

Dans son dernier livre intitulé Online Courts and the Future of Justice, le professeur Richard Susskind, l'un des auteurs les plus cités en ce qui concerne l'avenir des services juridiques, explique comment les tribunaux en ligne sont appelés à transformer les procédures judiciaires. Nos distingués invités tenteront de déterminer si les technologies peuvent réellement transformer le système de justice et améliorer l'accès à la justice.

Avec le très honorable Richard Wagner, C.P., juge en chef du Canada, et le professeur Richard Susskind, OBE, conseiller, conférencier et auteur de renommée internationale.

### **ÄGISME ET NÉGLIGENCE**

### **DIFFUSION SPECIALE**

# Agisme et négligence pendant la pandémie de COVID-19 : comment faire mieux ?

Diffusé le 23 juin 2020 (1 h de formation continue)

Avec Martine Lagacé, vice–rectrice associée, promotion et développement de la recherche, Université d'Ottawa et Me Daniel Romano, avocat et directeur, Kalman Samuels.



« L'ICAJ accompagne avec brio les juges et tous les professionnels du droit depuis plus de 45 ans. Il s'agit d'une organisation à l'écoute des besoins des divers acteurs du système de justice, qui met tout en œuvre pour y répondre dans une perspective moderne et multidisciplinaire.

En ces temps difficiles marqués par la pandémie, sa maxime « Écouter. Apprendre. Inspirer. » prend d'ailleurs tout son sens, et je tiens à exprimer mes félicitations pour sa programmation, notamment en lien avec la modernisation des tribunaux »

Le très honorable Richard Wagner, C.P. Juge en chef du Canada

# FORMATION SUR MESURE 2019-2020

En 2019-2020, l'ICAJ a préparé sept programmes de formation sur mesure dans les deux langues officielles, pour diverses organisations, cours et tribunaux. Cependant, de nombreuses formations ont été annulées ou reportées en raison de la pandémie de COVID-19.

Fort de son expérience des 45 dernières années, l'ICAJ met à profit son vaste réseau d'experts constitué de juges expérimentés, d'universitaires réputés, d'avocats et de consultants provenant des quatre coins du pays afin de dispenser un enseignement à la fine pointe des connaissances. L'ICAJ est l'une des seules organisations nationales offrant de la formation à l'ensemble des acteurs du système juridique et dans les deux langues officielles, ce qui lui confère une perspective unique sur les enjeux actuels et les besoins de chacun.

### **REDACTION DES JUGEMENTS**

### Cour du Québec

Du 9 au 11 septembre 2019, Québec Du 21 au 23 octobre 2019, Montréal Du 13 au 15 janvier 2020, Québec Du 17 au 19 février 2020, Montréal

Ce programme comprend des présentations, des discussions et des ateliers mettant l'accent sur les avantages d'une bonne composition et sur les exigences associées à la rédaction de jugements. Chaque juge se voit attribuer un instructeur qui prend connaissance de ses écrits avant la formation.

# GESTION DE L'INSTANCE ET REDACTION DES DÉCISIONS

### Commission du droit d'auteur du Canada

Du 2 au 4 décembre 2019, Ottawa

Ce programme de formation de trois jours a été conçu sur mesure pour les membres de la Commission du droit d'auteur du Canada. La première journée a servi à présenter les outils essentiels aux rédacteurs, nouveaux ou expérimentés, afin d'améliorer leurs compétences en matière de rédaction de décisions. Les deux autres journées ont été consacrées à guider les participants dans la gestion d'instance. Les stratégies d'apprentissage comprenaient des présentations, des discussions, des études de cas et des ateliers.

### **REDACTION DES DECISION S**

### Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada – Section d'appel de l'immigration

Les 5 et 6 mars 2020, Vancouver Les 12 et 13 mars 2020, Toronto Du 6 au 9 juillet 2020, Montréal

Ce programme visant à fournir des outils essentiels aux rédacteurs de décisions, qu'ils soient novices ou expérimentés, a été adapté pour les membres de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada – Section d'appel de l'immigration (SAI).



### **TABLES RONDES PANCANADIENNES**

l'ICAJ a mis sur pied deux séries de tables rondes sur des sujets d'actualité importants pour la communauté juridique et la population canadiennes.

Ces tables rondes permettent à l'ICAJ de contribuer directement à l'amélioration de l'administration de la justice. Elles réunissent des décideurs (juges, avocats de la Couronne, avocats de la défense, représentants d'organisations qui offrent des services juridiques à la population), lesquels explorent les meilleures pistes de solutions afin d'améliorer le système de justice et d'en favoriser l'accessibilité.

Les réunions ont été suspendues en 2019 en raison de la pandémie et devraient reprendre en 2021.

### **DÉLAIS DANS LE SYSTÈME PÉNAL**

Ces tables rondes ont été mises sur pied afin de discuter de la question des délais en matière de justice pénale dans une région donnée, dans la foulée de l'influente décision *R. c. Jordan*. Après chaque rencontre, un rapport est publié sur le site Web de l'ICAJ. Un symposium national pourra être tenu à la fin du processus, afin de partager les points de vue de chaque province, et de présenter des recommandations dans un rapport représentant une perspective nationale sur la question. Il sera important de reprendre ces tables rondes et d'examiner comment le système peut réagir à des situations telles qu'une pandémie.

#### Calendrier

- •Le 2 décembre 2017, C.-B. (Vancouver)
- •Le 13 octobre 2018, Alberta (Edmonton)
- •Le 1er décembre 2018, Nouvelle-Écosse (Halifax)
- •Ontario (reporté, date à venir)
- •Québec (reporté, date à venir)

### REPRÉSENTATIVITÉ DES JURYS

Ces tables rondes sont une initiative de notre Cercle des peuples autochtones visant à étudier la question des obstacles systémiques à la représentation des Peuples autochtones et des minorités racialisées au sein des jurys. L'ICAJ a préalablement effectué une recherche sur la situation à l'échelle du pays et produit un rapport, disponible sur le site Web de l'ICAJ. Un rapport est publié après chaque rencontre. Les recommandations des provinces seront présentées lors d'un symposium national qui devrait avoir lieu en 2021.

#### Calendrier

- •Le 6 avril 2019, Manitoba (Winnipeg)
- •Le 1er juin 2019, C.-B. (Vancouver)
- •Le 21 sept. 2019, Canada atl. (Halifax, NS)
- •Le 2 novembre 2019, Alberta (Calgary)
- •Ontario (reporté, date à venir)
- •Québec (reporté, date à venir)

### A VENIR PROGRAMMES PERMANENTS 2020-2021

Les programmes permanents de l'ICAJ sont offerts dans les deux langues officielles avec interprétation simultanée. La plupart sont reconnus dans les provinces où la formation continue est obligatoire. Les programmes destinés aux juges sont approuvés, conformément à l'article 41 (1) de la Loi sur les juges.

Les conférences annuelles de l'ICAJ sont l'événement phare de ces programmes. Depuis 45 ans, elles permettent de jeter des ponts entre les experts de différents domaines, de recueillir différents points de vue et de contribuer au changement.

Dans la foulée de la pandémie de COVID -19, certains des programmes à venir en 2020-2021 ont déjà été convertis en programmes en ligne. L'ICAJ suit la situation de près et adaptera ses programmes sur une base régulière.

# SEMINAIRE POUR LES JUGES FEDERAUX NOUVELLEMENT NOMMES (deux fois l'an)

Programme offert conjointement avec
 l'Institut national de la magistrature (INM)

À l'automne : du 26 oct. au 30 nov. 2020

### MAINTENANT EN LIGNE

Au printemps : du 11 au 16 avril 2021

Lieu : Gatineau, QC

# CONFERENCE SUR LA REDACTION LEGISLATIVE (tous les deux ans)

20° Anniversaire : 4 volets de 3 heures, les 10, 18 et 24 septembre et le 1° octobre 2020.

MAINTENANT EN LIGNE

# SEMINAIRE JUDICIAIRE AVANCE SUR LE DROIT ADMINISTRATIF (tous les deux ans)

Date : Reporté du 28 mai au 26 novembre 2020 MAINTENANT EN LIGNE

# TABLE RONDE NATIONALE SUR LE DROIT ADMINISTRATIF (annuel)

Date: Le 11 juin 2021

Lieu : Ottawa

# SEMINAIRE DE RÉDACTION DES JUGEMENTS (annuel)

Date: Du 28 juin au 1er juillet 2021

Lieu: Montréal

#### **45° CONFERENCE ANNUELLE**

(Thème : Les peuples autochtones et le droit)

Date: Du 17 au 19 novembre 2021

Lieu: Vancouver

### DIALOGUES SUR LA FONCTION DE JUGE : Les joies et les peines d'une longue carrière

(Tous les deux ans) – Offert conjointement avec l'INM

Date : 2022 Lieu : Toronto

### **COLLABORATION**

### **SOMMET DU COMITÉ D'ACTION** (annuel)

Offert conjointement avec le Comité d'action sur l'accès à la justice en matière civile et familiale

Date et lieu à confirmer.

### CONFÉRENCES ANNUELLES PHARES VANCOUVER 2021 | HALIFAX 2022 | OTTAWA 2023







### PEUPLES AUTOCHTONES ET DROIT

DATE: DU 17 AU 19 NOVEMBRE 2021 LIEU: VANCOUVER

Aperçu des sujets abordés :

- L'évolution de la justice autochtone au cours des cinq dernières années
- La Commission de vérité et réconciliation du Canada
- Etablir et maintenir des relations respectueuses, rétablir la confiance, opérer un véritable changement social
- L'autonomie gouvernementale et le développement économique dans les communautés autochtones
- Un meilleur accès à la justice
- Les lois autochtones traditionnelles et leur application

### LE DROIT À LA DIGNITÉ

DATE: AUTOMNE 2022 LIEU: HALIFAX

Aperçu des sujets abordés :

- La dignité comme droit fondamental
- Le droit à la dignité dans la Charte québécoise
- Le rôle de la dignité humaine dans l'interprétation des lois
- Le droit et la dignité
- La protection légale et la dignité
- La dignité dans la prise de décision et la rédaction des décisions

Une attention particulière sera portée aux aspects suivants : protection de l'enfance, droit de la santé et des personnes âgées, et questions relatives à la fin de vie.

### LE DROIT DES FRONTIÈRES

DATE: AUTOMNE 2023 LIEU: OTTAWA

Aperçu des sujets abordés :

- Immigration
- Réfugiés
- Extradition
- Citoyenneté
- Litiges transnationaux
- Mondialisation et gouvernance
- Tribunaux internationaux et arbitrage
- Questions interprovinciales

### PPRIX, BOURSES ET DISTINCTIONS

Depuis sa création en 1974, l'ICAJ s'emploie à promouvoir une saine administration de la justice ainsi qu' à soutenir la communauté juridique de toutes les manières possibles. Toutes ces actions ne sauraient être possibles sans l'engagement et le dévouement de professionnels remarquables à tous les niveaux.

L'ICAJ est fier de reconnaître le travail de ces bâtisseurs et de leur témoigner son appui en remettant chaque année divers prix et bourses visant à appuyer l'engagement bénévole, la recherche et la créativité.

Merci à tous ceux qui s'investissent dans l'administration de la justice au pays et qui partagent leurs compétences afin d'améliorer le fonctionnement du système avec cœur et intelligence, au bénéfice de la société tout entière.

### PRIX DU PRESIDENT

L'ICAJ a institué le Prix du président en 2016, dans le but de souligner la contribution exceptionnelle de l'un de ses bénévoles. Ce prix est remis tous les deux ans, en alternance avec la Médaille de la Justice. Le prochain prix sera décerné en 2021. Lauréats précédents :

- 2018: M

   Michael Gottheil
   Chef de la Commission et des tribunaux
   Commission des droits de la personne de
   l'Alberta
- 2016: Le professeur John Mark Keyes
   Faculté de droit de l'Université d'Ottawa –

   Section de Common Law

### LA MÉDAILLE DE LA JUSTICE

C'est à l'occasion de son dixième anniversaire, en 1984, que l'ICAJ a institué la remise de la Médaille de la Justice. Décernée tous les deux ans, celle-ci vise à souligner les réalisations exceptionnelles d'une personne qui a joué un rôle déterminant dans l'administration de la justice au Canada, ou qui, par ses ouvrages ou autres entreprises, a apporté une contribution significative à l'administration de la justice au Canada. Les récipiendaires de la médaille sont traditionnellement annoncés à l'automne, lors de la Conférence annuelle de l'ICAJ. La prochaine médaille sera remise à la 46° Conférence annuel, à l'automne 2022.

### **RECIPIENDAIRES DE LA MEDAILLE EN 2019**

La Médaille de la justice 2019 a été décernée conjointement à Me John McCamus, professeur émérite et ancien doyen de la Faculté de droit Osgoode Hall et universitaire affilié au cabinet Davies Ward Phillips & Vineberg S.E.N.C.R.L., s.r.l., et à l'honorable Patrick J. LeSage, C.M., O.Ont, c.r., ancien juge en chef de la Cour supérieure de justice de l'Ontario.





### **BOURSE DE RECHERCHE**

Créée en 2009 en l'honneur de feu le juge Charles D. Gonthier de la Cour suprême du Canada, ancien président de l'ICAJ, la Bourse de recherche Charles-D.-Gonthier de 7 500 \$ appuie les travaux qui traitent d'un sujet ayant rapport au thème de la conférence annuelle de l'ICAJ. La Bourse 2020 a été remise à Tenzin Butsang, étudiante au doctorat à l'Université de Toronto, pour son projet intitulé « Kijibashik – Turn it Around: Stories About Motherhood from Previously Incarcerated Indigenous Mothers in Ontario ». Elle présentera le fruit de son travail à la 45° Conférence annuelle de l'ICAJ, en novembre 2021.

### **TENZIN BUTSANG**

Tenzin Butsang cherche à comprendre la relation entre les inégalités en matière de santé et le système de justice pénale par le biais de la recherche communautaire. Elle a obtenu un baccalauréat en sciences de l'Université de la Colombie-Britannique en 2017 et vient de terminer une maîtrise en santé publique dans le domaine de la santé des peuples autochtones à l'Université de Toronto, où elle entreprendra un doctorat en sciences sociales et comportementales de la santé.



### PRIX DE DISSERTATION

Le Prix de dissertation Christine-Huglo-Robertson vise à favoriser la participation des étudiants en droit aux travaux de l'ICAJ et à promouvoir la recherche portant sur l'administration de la justice.

En 2020, ce prix assorti d'une bourse de 1000 \$ a été remis à Michelle Pucci, une étudiante de la Faculté de droit de l'Université Mc Gill, pour sa dissertation intitulée : « Who sets the course in a health crisis response? ». Mme Pucci a été invité à présenter son travail à la 45e Conférence annuelle de l'ICAJ, en novembre 2021.

Ce prix rend hommage à celle qui fut directrice générale de l'ICAJ de 1992 à 2012.

#### MICHELLE PUCCI

Michelle Pucci est inscrite au programme de formation juridique BCL/JD (baccalauréat en droit civil et Juris Doctor) de l'Université McGill. Avant de commencer ses études de droit en 2018, elle a été journaliste et productrice pour CBC Nunavut, boursière à *The Walrus*, et stagiaire au journal *Montreal Gazette*. Elle détient un baccalauréat en journalisme de l'université Concordia.



### **CONCOURS VIDEO EN 180 SECONDES**

Ce concours a été créé en 2019 afin d'inviter les étudiants en droit de partout au Canada à partager leurs réflexions sur une question clé, dans le cadre de la future conférence annuelle de l'ICAJ.

Il y a eu deux gagnantes en 2019. Leurs vidéos ont été lors de la conférence annuelle de 2019 et ont aidé à définir les sujets du panel d'étudiants pour la prochaine conférence sur « les peuples autochtones et le droit ». Les vidéos seront disponibles sur le site web de l'ICAJ avant la conférence.

#### **GAGNANTES EN 2019**

- Montana Cardinal, candidate au doctorat, Faculté de droit, Université d'Ottawa
- Allison MacDonald, candidate 2022 au programme de Juris Doctor, Université Thompson Rivers



L'ICAJ tient à remercier ses membres pour leur soutien renouvelé. Cette année a connu sa part de défis, mais grâce au dévouement de nos membres, nous avons pu poursuivre notre travail : rassembler les individus et les institutions au service de l'administration de la justice et promouvoir l'excellence en favorisant l'acquisition de connaissances, la formation et l'échange d'idées. Entourés de membres aussi engagés et compétents, nous pouvons continuer à orienter notre communauté pour façonner la justice et en améliorer l'accès pour tous les Canadiens.

### **UNE COMMUNAUTÉ ÉLARGIE**

Nous sommes heureux de souligner que plus de 600 nouveaux membres ont rejoint l'ICAJ cette année! Cette croissance est en partie due à de nouvelles initiatives visant à offrir des programmes multidisciplinaires et bilingues dans un format virtuel. Cette approche nous a permis a de rejoindre différents groupes de professionnels au Canada et à l'étranger. La diversification de nos membres a enrichi notre communauté et nos discussions de perspectives nouvelles.

### L'ADHÉSION EN CADEAU

Grâce à ses membres, l'ICAJ peut créer des programmes destinés à la prochaine génération d'ambassadeurs de la justice au Canada. En 2019-2020, de généreux membres ont offert l'adhésion en cadeau à 43 étudiants et jeunes avocats. Quelle belle façon de contribuer à l'enrichissement de notre communauté! Ces contributions ont également permis de renforcer plusieurs programmes existants. Par exemple, 13 étudiants ont pu bénéficier d'une expérience concrète des tribunaux dans le cadre de notre programme de stages en milieu judiciaire.

### **PARTICIPATION**

Il existe de nombreuses façons de participer à la mise en œuvre de l'administration de la justice. L'ICAJ met toutes ses énergies à améliorer la situation et invite ses membres à faire entendre leur voix.

Que ce soit en écrivant un billet de blogue, en prenant la parole ou en offrant de votre temps lors de nos événements, en faisant un don ou en encourageant un ami ou un collègue à devenir membre de l'ICAJ, chaque geste compte.

Nous avons hâte de constater les impacts de la hausse de membres survenue de cette année sur les programmes et activités à venir.

N'hésitez pas à nous contacter si vous souhaitez participer au développement de nos activités. Les nouveaux projets et les idées sont toujours bienvenus.

### LES STAGES EN MILIEU JUDICIAIRE

Au cours de l'été 2019, l'ICAJ a lancé un programme de stages judiciaires pour que des étudiants puissent acquérir de l'expérience auprès de juges durant une semaine ou deux pendant leurs études, en ayant d'autres options que celles offertes par leur Faculté de droit. Les tribunaux participants disposent d'une grande latitude pour adapter l'expérience aux besoins de l'étudiant et du juge auguel il a été jumelé. Les candidatures sont soumises à un double processus de sélection : l'ICAJ étudie les candidatures initiales et transmet les meilleurs dossiers aux tribunaux participants, qui peuvent eux-mêmes accepter ou refuser d'accueillir un étudiant en particulier.

La première année, 155 candidats de 9 provinces ont présenté leur candidature, dont la majorité provenait du Québec et de l'Ontario, suivi de la Colombie-Britannique et de l'Alberta. Cette année-là, l'ICAJ a pu placer 5 étudiants auprès de juges, deux à Toronto, deux à Calgary et un à Fredericton.

Malgré le début de la pandémie, l'année 2020 a vu un plus grand nombre de placements d'étudiants. En 2020, l'ICAJ a reçu 92 demandes, dont la forte majorité provenait du Québec, un peu plus d'un quart de l'Ontario. Grâce au soutien de l'honorable juge Claude Dallaire, 12 étudiants ont pu être placés à la Cour supérieure de Montréal. En outre, l'ICAJ a placé un étudiant à la Cour suprême de Terre-Neuve-et-Labrador, auprès de l'honorable juge en chef Raymond P. Whalen. Les restrictions imposées par la CO-VID-19 ont empêché les tribunaux de l'Ontario d'accepter les candidatures de la co-horte 2020 comme prévu.

Les commentaires des étudiants ont été extrêmement positifs. Ils ont pu observer à la fois des juges, et des avocats qu'ils ont pu observer. La participation des juges est volontaire, et ceux qui acceptent les étudiants semblent vouloir leur offrir une expérience optimale. Ainsi, les étudiants ont la possibilité de voir une variété de cas tout en étant en mesure de rédiger des mémos et d'effectuer des recherches. En prime, ils peuvent commencer à bâtir leur réseau et s'ouvrir à d'autres possibilités tout en se familiarisant avec le fonctionnement du droit au quotidien.

### LA SECTION ETUDIANTE

L'ICAJ salue l'arrivée de la première présidente de son Comité étudiant, Viviane Lavergne, en 2020. L'ajout d'une présidence vise à rendre les projets du comité plus formels, afin de mieux les réaliser. Compte tenu du succès du programme de stage en milieu judiciaire, l'objectif du Comité étudiant pour l'année à venir est de mettre en place davantage de projets pour permettre aux étudiants en droit d'acquérir de l'expérience. Le comité est composé d'étudiants en droit de tout le pays, il est donc bien placé pour évaluer certains besoins communs des étudiants en droit, comme le développement des compétences en rédaction, en recherche, en rédaction juridique et même en argumentation. L'ICAJ est en bonne position pour répondre aux besoins des étudiants en droit par des moyens virtuels si la pandémie devait durer plus longtemps. L'accès aux programmes en ligne pourrait être établi de manière permanente une fois qu'il sera à nouveau possible de se réunir en toute sécurité.

Photos: Trois de nos membres étudiants actifs en 2019-20.

### POUR LA RELEVE







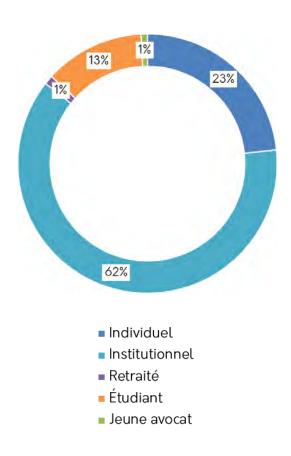
Julia Borges, Schulich

Nathan Afilalo, McGill

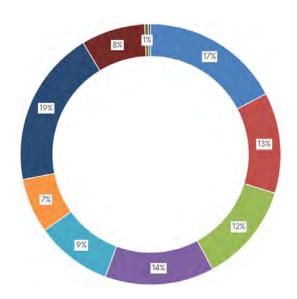
### A PROPOS DE NOS MEMBRES 2019-2020

Les membres de l'ICAJ sont issus de toutes les régions du Canada. On y retrouve des juges et des avocats, des professeurs, des rédacteurs législatifs, des membres de tribunaux administratifs, des journalistes, des administrateurs judiciaires, des représentants d'organismes gouvernementaux et sociaux, des membres des forces policières et des étudiants en droit. 38 organisations sont devenues membres en 2019-2020.

### **MEMBRES PAR CATEGORIE**



### **MEMBRES PAR PROFESSION**



- Juges fédéraux
- Étudiants
- Professeurs
- Avocats et auxiliaires juridiques
- Tribunaux administratifs
- Rédaction législative
- Juges provinciaux et territoriaux
- Gouvernements
- Organismes sans but lucratif
- Forces policières



PROVINCE	INDIVIDUELS	INSTITUTIONNELS (INDIVIDUS)	RETRAITÉS	ÉTUDIANTS	JEUNES AVOCATS	TOTAL
Alberta	50	45	2	18	3	118
Colombie-Britannique	44	23	3	13		83
Manitoba	16	5				21
Nouveau-Brunswick	12	53	1	4		70
Île-du-Prince-Édouard	8	48		6	2	64
Terre-Neuve et Labrador	8		1	1		10
Nouvelle-Écosse	18	5	1	5		29
Ontario	87	331	9	61	6	494
Québec	79	392		67	1	539
Saskatchewan	23	9		13		45
Yukon	4	30				34
Territoires du Nord-Ouest	1	1				2
Nunavut	2	1		1		4
International	1					1
TOTAL	353	943	17	189	12	1514

### LISTE DES PROGRAMMES ET TABLEAU DE PARTICIPATION (1er JUILLET, 2019-30 JUIN 2020)

OHAND	OUG	LANGUE	ΟÜ	PARTICIPANTS	CONFERENCIERS
QUAND	QUOI		ΟÚ		
9-11 septembre 2019	Cour du Québec (Rédaction des jugements)		Québec	25	5
16-18 octobre 2019	Conférence annuelle sur «L'impact de l'intelligence artificielle et des médias sociaux sur les institutions juridiques »	Bilingue	Québec	165	43
21-23 octobre,2019	Cour du Québec (Rédaction des jugements)	Français	Montréal	25	5
26 octobre–1er nov. 2019	Séminaire pour les juges fédéraux nouvellement nommés (avec l'INM)	Bilingue	Victoria	93	38
13-15 novembre 2019	Dialogues sur la fonction de juge : les joies et les peines d'une longue carrière (avec l'INM)	Bilingue	Toronto,	28	13
2-4 décembre 2019	Copyright Board of Canada (Case Management & Decision Writing)	Anglais	Ottawa	16	6
13-15 janvier 2020	Cour du Québec (Rédaction des jugements)	Français	Québec	25	5
30 janvier 2020	Webinaire, droit administratif   New Standard of Review: The Essentials	Anglais	En ligne	163	2
30 janvier 2020	Webinaire, droit administratif   La nouvelle norme de contrôle: les points essentiels	Français	En ligne	50	2
17-19 février 2020	Cour du Québec (Rédaction des jugements)	Français	Montréal	25	5
19 février 2020	Webinaire   Vavilov: Impact on Legislative Drafting	Anglais	En ligne	192	2
20 février 2020	Webinaire   Vavilov: l'impact sur la rédaction législative	Français	En ligne	60	2
5-6 mars 2020	Immigration and Refugee Board of Canada–IAD (Rédaction des décisions)	Anglais	Vancouver	11	4
12-13 mars 2020	Immigration and Refugee Board of Canada–IAD (Rédaction des décisions)	Anglais	Toronto	17	3
19-20 mars 2020	Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canad – SAI (Rédaction des décisions)	Français	Montréal	Annulé	ou reporté
25 mars 2020	Webinaire   Becoming the Boss of Your Mental Health: Self-Management Practices for Anxiety in the Workplace	Anglais	En ligne	53	2
25 mars 2020	Webinaire   Ëtre maître de sa santé mentale: pratiques d'autogestion de l'anxiété au travail	Français	En ligne	29	2
28 mars–3 avril 2020	Séminaire pour les juges fédéraux nouvellement nommés (avec l'INM)	Bilingue	Gatineau	Annulé	ou reporté
1 <sup>er</sup> avril 2020	Webinaire   Mindfulness and Meditation Practices in Times of Crisis	Anglais	En ligne	212	2
1eravril 2020	Webinaire   Répondre au stress : apprendre à déjouer les réactions néfastes	Français	En ligne	51	2
8 avril 2020	Webinaire   Stuck at Home: Tips and Tricks for Surviving (And Thriving) During a Crisis	Anglais	En ligne	163	2
8 avril 2020	Webinaire   Méditation et pleine conscience en temps de crise	Français	En ligne	40	2
15 avril 2020	Webinaire   Confiné à la maison: conseils et astuces pour survivre (et même s'épanouir) en temps de crise	Français	En ligne	31	2
15 avril 2020	Webinaire   Gérez la crise en adoptant de bonnes stratégies	Français	En ligne	21	2

### LISTE DES PROGRAMMES ET TABLEAU DE PARTICIPATION (1er JUILLET, 2019-30 JUIN 2020)

		·			
QUAND	QUOI	LANGUE	ΟÚ	PARTICIPANTS	CONFERENCIERS
22 avril 2020	Webinaire   Building Mental Health into Emergency Management and Business Continuity Programs	Anglais	En ligne	65	2
22 avril 2020	Webinaire   Intégrer la question de la santé mentale dans les programmes de gestion des urgences et de continuité des activités	Français	En ligne	21	2
20-22 avril 2020	Cour du Québec (Rédaction des jugements)	Français	Montreal	Re	porté
26–30 avril 2020	Maîtriser la rédaction des jugements (avec l'INM)	Bilingue	Vancouver	Annulé <sub>l</sub>	ouis reporté
6 mai 2020	Webinaire   Administrative Tribunals and COVID-19: Challenges, Solutions and Takeaways	Anglais	En ligne	143	3
7 mai 2020	Webinaire   Tribunaux administratifs et COVID-19 : défis, solutions et enseignements	Français	En ligne	46	3
20 mai 2020	Diffusion spéciale   La COVID-19 servira-t-elle de catalyseur pour la modernisation des tribunaux?	Bilingue	En ligne	646	3
25 mai 2020	Webinaire   Six Months of Vavilov: Where Are We Now?	Anglais	En ligne	83	2
26 mai 2020	Webinaire   Vavilov : où en sommes-nous, six mois plus tard ?	Français	En ligne	12	2
28 mai 2020	Séminaire judiciaire avancé sur le droit administratif	Bilingue	Ottawa	Annulé	ou reporté
29 mai 2020	Programme en ligne   Teble ronde nationale sur le droit administratif (édition 2020) : Vers une théorie unifiée du droit administratif ?	Bilingue	En ligne	92	12
3-4 juin 2020	Séminaire de rédaction des décisions (avec le CTAC)	Bilingue	Ottawa	Annulé	ou reporté
17 juin 2020	Webinaire   Judicial Review of Delegated Legislation: The Long and Winding Road to Vavilov	Anglais	En ligne	140	2
18 juin 2020	Webinaire   Le contrôle judiciaire de la législation déléguée: la route de Vavilov est longue et tortueuse	Français	En ligne	25	2
23 juin 2020	Webinaire   Ageism and Neglect During the COVID-19 Pandemic: How Can We Do Better?	Anglais	En ligne	14	3
23 juin 2020	Webinaire   Ägisme et négligence pendant la pandémie de COVID-19 : comment faire mieux?	Français	En ligne	4	3
29 juin-2 juillet 2020	Programme en ligne   Séminaire de rédaction des jugements	Bilingue	En ligne	37	19
60 JOURS	35 ÉVÉNEMENTS	6 BILINGUES 13 ANGLAIS 16 FRANÇAIS	10 DANS 6 VILLES 25 EN LIGNE	2311 PARTICIPANTS	129 CONFÉRENCIERS

# CONSEIL D'ADMINISTRATION (2019-2020)

### **COMITÉ EXECUTIF**

#### Président

•L'honorable juge James W. O'Reilly

### Première vice-présidente

•L'honorable juge P. Colleen Suche

### Deuxième vice-président

•L'honorable juge en chef Michael J. Wood

#### Secrétaire-trésorier

- •L'honorable juge en chef associé Scott Hughes
- •Me Mark Benton, c.r.

#### Président sortant

•Me Patrick A. Molinari, Ad. E., FRSC

### **MEMBRES**

- •La protonotaire Linda S. Abrams
- •M. Stephen Bindman
- •La sous-ministre adjointe Brenda Butterworth-Carr
- •L'honorable juge Thomas J. Crabtree
- •L'honorable juge Julie Dutil
- •Me Athanasios Hadjis
- •L'honorable juge Lois R. Hoegg
- •L'honorable juge Lana Krogan
- •Mme Viviane Lavergne, membre étudiante
- •M<sup>e</sup> Adam O. Letourneau, c. r.
- •L'honorable juge Yves-Marie Morissette
- •Le professeur Bradford Morse
- •L'honorable juge Michelle O'Bonsawin
- •L'honorable juge en chef Marc Richard
- •Le professeur Kent Roach
- •L'honorable juge Robert J. Sharpe
- •M<sup>e</sup> Mark Spakowski
- •L'honorable juge Eric J. Tolppanen
- •L'honorable juge Peter M. Willcock
- •La directrice générale de l'ICAJ (d'office)

Il y a eu deux réunions du conseil cette année : une en personne à Québec lors de la conférence annuelle de 2019 et une autre par téléphone en mai 2020.

### **COMITÉ EXECUTIF**

Le mandat du Comité exécutif est de recommander l'élection de nouveaux administrateurs et administrateurs honoraires à l'assemblée générale annuelle afin de pourvoir les postes vacants. Il fait rapport au C.A. sur les affaires courantes en plus d'émettre des recommandations quant aux conditions de travail des employés. Le Comité fixe les objectifs de l'organisation en conformité avec son mandat, et s'assure de leur mise en œuvre. Le Comité fixe les objectifs de l'organisation en conformité avec son mandat, et s'assure de leur mise en œuvre. Le Comité exécutif a tenu neuf (9) réunions téléphoniques. En mai, il a effectué une conférence en ligne avec le Comité de planification de l'éducation et de la recherche afin de discuter des programmes à venir et de faire progresser la planification des conférences annuelles pour les années à venir.

### FINANCES ET VERIFICATION

Le mandat du Comité des finances et de vérification est de superviser les finances de l'organisation y compris la gestion des risques. Il passe en revue les états financiers de l'année et fait rapport au CA sur la gestion financière de l'ICAJ. Ses membres passent en revue la gestion des fonds, les opérations financières et les placements financiers. Le Comité analyse le rapport des auditeurs pour en faire la recommandation au CE, qui pourra ensuite le recommander au CA. Tous les cinq ans, il lance un appel d'offres pour recevoir les soumissions d'auditeurs indépendants.

Président : L'honorable juge Michael J. Wood

### Membres

•Me Adam O. Letourneu, c . r.

- •Le professeur Bradford Morse
- •Le président de l'ICAJ (d'office)
- •La directrice générale de l'ICAJ (d'office)

Le Comité des finances et de vérification a tenu une (1) réunion ordinaire au cours de l'année. Les États financiers vérifiés au 30 juin 2020 ont été analysés et l'adoption du rapport des auditeurs Massie Turcotte et Associés inc. de 2019-2020 a été recommandée. Pour l'année financière 2019-2020, les revenus de l'ICAJ s'établissent à 1 305 762 \$ et les dépenses pour les conférences et séminaires s'élèvent à 1 258 064 \$, créant un surplus de 47 698 \$. Lorsqu'on ajoute les dépenses administratives nettes, on obtient un léger déficit de 14 452 \$. Au 30 juin 2019, l'ICAJ dispose d'un solde de fonds de 317 286 \$

### **COMMUNICATION ET ADHÉSION**

Le mandat du Comité des communications et de l'adhésion est de voir à la mise en œuvre du plan de communication et adhésion et à l'élaboration des outils pour ce faire. Le comité peut aussi proposer des stratégies visant l'acquisition et la rétention de membres.

Président : Me Mark Benton, c.r.

### Membres

- •La protonotaire Linda S. Abrams
- •Me Stephen Bindman
- •L'honorable juge Julie Dutil
- •M<sup>e</sup> Athanasios Hadjis
- •L'honorable juge Peter M. Willcock
- •L'honorable juge en chef Michael J. Wood
- •Le président de l'ICAJ (d'office)
- •La directrice générale de l'ICAJ (d'office)
- •La chef des communications (d'office)
- •La chef du service aux membres (d'office)

Le Comité des communications et de l'adhésion a tenu deux (2) réunions cette année.

### **EDUCATION ET RECHERCHE**

Le mandat du Comité de planification de l'éducation et de la recherche est d'élaborer et superviser la planification des programmes d'éducation et de recherche de l'ICAJ. Le Comité choisit aussi les thèmes des conférences annuelles et recommande des experts des domaines juridiques abordés. Le Comité a effectué une retraite d'une journée en mai 2019 et a notamment développé les thèmes des conférences annuelles de 2021 et 2022.

#### Président

•L'honorable juge James W. O'Reilly

#### Membres

- •La protonotaire S. Abrams
- •M. Stephen Bindman
- •L'honorable juge Lois R. Hoegg
- •L'honorable juge Lana Krogan
- •Me Patrick A. Molinari, Ad. E, MSRC
- •L'honorable juge Yves-Marie Morissette
- •Le professeur Bradford Morse
- •L'honorable juge Michelle O'Bonsawin
- •L'honorable juge Robert J. Sharpe
- •L'honorable juge Justice P. Colleen Suche
- •L'honorable juge Eric J. Tolppanen
- •La professeure Martine Valois
- •La directrice générale de l'ICAJ (d'office)

Le Comité de planification de l'éducation et de la recherche s'est réuni virtuellement le 2 mai, juste après la réunion du conseil d'administration.

### **RAYONNEMENT INTERNATIONAL**

L'ICAJ a créé un nouveau comité pour explorer les possibilités de développement de programmes internationaux.

#### Membres

- •Me Mark Benton, c.r.
- •L'honorable juge Julie Dutil
- •L'honorable juge Lana Krogan
- •L'honorable juge James W. O'Reilly
- •L'honorable juge P. Colleen Suche
- •La directrice générale de l'ICAJ (d'office)

Le comité sur le rayonnement international a tenu deux (2) réunions cette année.

### **MEDAILLE DE LA JUSTICE 2019**

La Médaille de la Justice est décernée tous les deux ans, en alternance avec le Prix du président. Le Comité de recherche pour la Médaille de la Justice a discuté par téléphone en vue de recommander des candidats au Comité exécutif.

### Membres

- •Me Mark Benton
- •L'honorable juge Lana Krogan
- •L'honorable juge en chef Marc Richard

### **PRIX DU PRÉSIDENT 2020**

Le travail et l'engagement des bénévoles sont essentiels pour que l'ICAJ puisse accomplir sa mission et atteindre ses objectifs. L'ICAJ a institué le Prix du président en 2016, afin de souligner la contribution exceptionnelle de l'un de ses bénévoles. Le Prix est décerné tous les deux ans lors de la Conférence annuelle de l'ICAJ, en alternance avec la Médaille de la Justice. Le Comité exécutif peut suggérer des candidats directement, mais il peut aussi demander leur avis aux membres du conseil d'administration ou d'autres comités, ou encore à la directrice générale de l'ICAJ.

# **PARTENAIRES** (2019-2020)

Merci à tous les conférenciers, experts, professeurs et juges qui aident l'ICAJ à offrir des programmes de haute qualité partout au pays.

L'ICAJ réalise ses projets en collaboration avec de nombreuses organisations à l'échelle du Canada. Nous tenons à les remercier de leur soutien indéfectible.

Pour en apprendre davantage sur nos projets, visitez notre site Web:

### www.ciaj-icaj.ca

- L'Institut national de la magistrature (INM)
- Le Conseil des tribunaux administratifs canadiens (CTAC)
- Le projet ADAJ
- Le Groupe d'action sur l'accès à la justice (TAG)
- Le Comité d'action sur l'accès à la justice en matière civile et familiale
- Le Centre de développement professionnel de la Faculté de droit de l'Université de Montréal
- CAIJ Centre d'accès à l'information juridique
- Experts de partout au pays

### **EQUIPE**

### Christine O'Doherty, avocate

Directrice générale

Christine O'Doherty est la directrice générale de l'ICAJ depuis 2017. Avocate, bilingue, possédant une expertise en droit professionnel, en droit du travail et en droit commercial, elle a contribué à l'élaboration et à la mise en œuvre de stratégies de relations publiques et de relations gouvernementales au sein de divers organismes d'envergure. Me O'Doherty a enseigné à la Faculté de pharmacie de l'Université de Montréal pendant quatorze années, à titre de responsable du cursus de compétences transversales offert au 1er et au 2e cycle. Elle consacre ses temps libres à l'écriture de romans.

### Isabelle Ligot

Chef des communications

Isabelle aime élaborer des stratégies de communication créatives et créer des ponts entre les gens. Son travail à l'ICAJ comprend la rédaction et la traduction de textes variés, la conception de brochures et le design de visuels, de même que la gestion de tous les contenus Web. Isabelle est diplômée du Conservatoire de musique du Québec à Montréal. Amoureuse des langues, elle détient aussi un certificat en traduction de l'Université McGill, où elle poursuit des études de deuxième cycle en traduction juridique.

### Vicki Gondek, CMP

Chef de projet des programmes judiciaires

Vicki s'occupe de tous les programmes judiciaires de l'ICAJ depuis 2014. Elle détient un baccalauréat en sociologie de l'Université Concordia et un certificat en planification d'événements du Collège LaSalle. Depuis 2017, elle est une professionnelle agréée en organisation d'événements. (CMP). Quand

Vicki n'est pas affairée à coordonner les activités de l'ICAJ d'un bout à l'autre du Canada, elle aime cuisiner et prendre l'air en faisant du vélo aux environs de Montréal.

### Maria Aylward, avocate

Chef de projet—développement d'affaires

Avant d'avoir le plaisir de se joindre à l'ICAJ, Maria a exercé le droit chez Gowling WLG et au sein d'un cabinet montréalais spécialisé en propriété intellectuelle. Fière Terre-Neuvienne, elle détient un baccalauréat ès sciences et un baccalauréat ès arts de l'Université Memorial. Lors de ses études de Juris Doctor à l'Université Dalhousie, elle a reçu le James A. MacDonald Award et le Eunice Beeson Memorial Prize pour sa réussite et son engagement. Maria a effectué son stage professionnel à la Cour canadienne de l'impôt. Elle a obtenu son diplôme en droit civil à l'Université d'Ottawa en 2012 et adore vivre à Montréal.

### Lynne Robichaud

Chef, service aux membres et administration

Dans son dernier emploi comme coordonnatrice des ventes, Lynne faisait le pont entre l'équipe des ventes, les distributeurs, les concepteurs de projets et le personnel du service à la clientèle au Canada et aux États-Unis. Lynne possède aussi plusieurs années d'expérience dans la formation aux logiciels, le service à la clientèle et la comptabilité. Après avoir passé la plus grande partie de sa vie au Nouveau-Brunswick et en Ontario et voyagé partout dans le monde, elle a maintenant ses racines à Montréal.

### Mary Plagakis

Coordonnatrice de programmes

Mary coordonne les programmes non judiciaires, en veillant à ce que tout se passe bien et en s'assurant que tous soient satisfaits. Elle est titulaire d'un baccalauréat en sociologie et d'un baccalauréat en études de l'enfant de l'Université Concordia. Elle aime résoudre des

énigmes et dévorer une pile de livres. Un jour prochain, elle compte bien s'envoler vers l'Australie et la Nouvelle-Zélande.

### **Nathan Afilalo**

Stagiaire

Récemment diplômé du programme BCL/LLB de l'Université McGill, Nathan occupe le premier poste de stagiaire créé à l'ICAJ. Auparavant, il a effectué un stage à la Cour municipale de Montréal et s'est impliqué auprès d'organismes montréalais œuvrant dans le domaine de l'accès à la justice, comme la Clinique juridique du Mile-End, le Centre de rechercheaction sur les relations raciales et la Clinique d'information juridique offerte par les étudiants de l'Université Concordia. À l'ICAJ, Nathan effectue des recherches liées à nos Discussions nationales, rédige des rapports et contribue au développement des activités destinées aux étudiants.

### **CONSEILLERE**

### La professeure Martine Valois, avocate Conseillère académique

Me Martine Valois, Ad. E. est professeure agrégée à la Faculté de droit de l'Université de Montréal. Elle est diplômée de cette faculté (LL.B. et LL.D.) et de l'Université Harvard. Me Valois a été conseillère spéciale à la rédaction pour la Commission d'enquête sur le processus de nomination des juges du Québec (Commission Bastarache). Chercheure au Centre du droit des affaires et du commerce international, elle a été chercheure invitée à l'Institut Max-Planck pour l'anthropologie sociale à Halle (Saale), en Allemagne, en 2018. Ses domaines de recherche portent sur l'indépendance judiciaire, la théorie du droit et la justice administrative. Elle a publié plusieurs ouvrages sur ces sujets.



### Institut canadien d'administration de la justice

5950, chemin de la Côte-des-Neiges, bureau 450 Montréal, Québec H3S 1Z6 Tél.: 514 731-2855 | Fax: 514 731-3247

www.ciaj-icaj.ca





